

United Nations Association International Choir
Song Selection for the Boniuk Center Feast of Faith Event

Erev Shel Shoshanim (Israel) Josef Hadar, arr., Jack Klebanow

Erev shel shoshanim. Neytsena habustan.
Mor besamim ulevona le raglech miffan.
Laila yored leat veruach shoshan noshva.
Shacar homa yona. Roshech maley t'la lim.
Pich el haboke shoshana. Ektefey nuli.
Hava elchash lach shir balat. Zemer shel ahava.

■ Moshe Dor

Evening of roses. Come, let us go out to the garden.
Myrrh, fragrant spices and incense are a carpet underfoot.
Night descends slowly and a scent of rose wafts the air.
Come, I will whisper you a song secretly, a melody of love.

Gole-Gandom (Iran) Iranian folk song, arr., Phillip Kloeckner

Gole gandom shekofteh, gole gandom yaar.
Mikaran hamchino hamchoon, gole gandom yaar.
Gole gandom yaar.
Asemoon abio mah midarakh, shad yaar. Hasele man
shodeh sabzo, degaram man che bovad tarso haraas
ey yaar.
Mikaran hamchino hamchoon, gole gandom yaar.
Michinan hamchino hamchoon, gole gandom yaar.

Wheat flower bloomed, wheat flower, my friend.
They plant this way, that way, wheat flower.
Refrain: Wheat flower, wheat flower, friend.
The sky is blue and the moon is shining, be happy, my
friend. My plants are green, I have no fear, O my friend.
They plant this way, that way, wheat flower, friend.
They harvest this way, that way, wheat flower, friend.

Santus*Sanctus* from the *Missa Luba*, written in Congolese style.

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Holy, holy, holy, Lord God of Hosts.
Heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

United Nations Association International Choir
Song Selection for the Boniuk Center Feast of Faith Event

Hum Buddlengey Sansaar (India) ...Surrender Talwar, arr., Phillip Kloeckner

Mere yaar, yaar, yaar, kar payaar, payaar, payaar.
Kar himmat tu saathi, mere, kadam uthaa ik baar.
Ajaa kar ikaar ley, mere, dost tu payaar dey. Haath pakar
ker hum sub bolen payaar, payaar, payaar.
Hum sub milker is dhartee per karengey sabko payaar,
koi na hoga kisi ka dushman hoga ik sanskar.
Gaya andhera huya ujaala. Koi nahin hai rokne walaa.
Bedar hokar ab tu bandey, sukhi bana sansaar.
Hum buddlengey sansaar.

My friend, my friend, give love, give love.
Take courage, my friend, step forward one time.
Come, make a commitment, my friend, to give your love.
We'll all hold hands and say love, love, love.
All together we, on this earth, will love everyone. No one
will be the enemy. We will exist as one culture.
Darkness gone came the sunshine. No-one will stop us.
Fearlessly now, you must make the world peaceful.
We will change the world.

Vieille Prière Bouddhique – An Ancient Buddhist Prayer

Lili Boulanger

Que toute chose qui respire,
Sans ennemis, sans obstacles,
Surmontant la douleur et atteignant
le bonheur,
Puisse se mouvoir librement, chacuce
dans la voie qui lui est destinée.

Que toutes les créatures et partout,
Tous les esprits et tous ceux qui
sont nés,
Sans ennemis, sans obstacles,
Surmontant la douleur et atteignant
le bonheur,
Puissent se mouvoir librement,
Chacun dans la voie qui lui est destinée.

May all things that live and breathe
Move freely and unobstructed,
Rising above all pain and reaching happiness,
Each along its separate path,
Each one towards its separate destiny.

May all creatures in all their varied places
All living souls and every spirit
Move free and unobstructed,
Raising above all pain and reaching happiness,
Each along its separate path,
Each one towards its separate destiny.